

BESONDERER SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSPLAN

PLAN PARTICULIER DE SÉCURITÉ ET DE SANTÉ



SYNDICAT DES EAUX DU BARRAGE D'ESCH-SUR-SÛRE
L-9650 ESCH-SUR-SÛRE

Travaux de maintenance pour le SEBES – Année 2020

Instandhaltungsarbeiten für SEBES – Jahr 2020



Unternehmen :

Entreprise :

Namen des Redakteurs des B.S.G.P. :

Nom du rédacteur du P.P.S.S. :

Unterschrift des Redakteurs des B.S.G.P. :

Signature du rédacteur du P.P.S.S. :

Datum der Redaktion des B.S.G.P. :

Date de la rédaction du P.P.S.S. :

Dieses Dokument muss vor Beginn der Arbeiten, von allen Personen, die auf der Baustelle tätig sind, zur Kenntnis genommen werden.

Dieses Dokument, muss dem Sicherheitskoordinator zugeschickt werden. Nach Zustimmung von dem Sicherheitskoordinator, wird dieses Dokument in das Register auf der Baustelle platziert.

Merci de prendre connaissance de ce document avant tout début de prestation sur chantier.

Ce document rempli doit être transmis au coordinateur de sécurité phase réalisation (CSC). Après approbation de ce PPSS, le CSC le placera dans le registre de sécurité sur chantier.

INHALT

1 ORGANISATION DER BAUSTELLE - ORGANISATION DU CHANTIER.....	3
2 BEZEICHNUNG DES UNTERNEHMENS - DÉSIGNATION DE L'ENTREPRISE	3
3 SICHERHEIT IM UNTERNEHMEN - SÉCURITÉ DANS LA SOCIETE	3
4 VERANTWORTLICHE AUSFÜHRENDE PERSONEN - RESPONSABLE DE L'EXÉCUTION DES TRAVAUX	3
5 ZUGANG ZUR BAUSTELLE - ACCES AU SITE	4
6 ÄRZTLICHER DIENST DES GEWERBES - SERVICE MÉDICAL INTERENTREPRISES	4
7 GEWERBEAUFSICHTSAMT & UNFALLPRÄVENTION - I.T.M. & PRÉVENTION DES ACCIDENTS	4
8 WICHTIGE KONTAKTE - CONTACTS IMPORTANTS.....	4
9 ART DER ARBEITEN DIE GELEISTET WERDEN - NATURE DES TRAVAUX À RÉALISER	5
10 INNERBETRIEBLICHE SICHERHEITSORGANISATION - ORGANISATION SECURITE AU SEIN DE L'ENTREPRISE	5
11 BAUSTELLENINSTALLATION - INSTALLATION DE CHANTIER	6
12 INFORMATIONEN ZU DEN SUBUNTERNEHMEN - RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX SOUS-TRAITANTS	6
13 ORGANISATION DER ERSTVERSORGUNG - ORGANISATION DES SECOURS	7
14 GEFÄHRDUNGSBEURTEILUNG (JHA) - ANALYSE DES RISQUES	8
15 ORGANISATION DER BAUSTELLE - ORGANISATION DU CHANTIER.....	8
16 ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - DISPOSITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	9
17 FESTGELEGTE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNGEN - PROTECTIONS INDIVIDUELLES RETENUES.....	9
18 GEFAHRENZONEN - ZONE A RISQUES	10
19 SICHERHEIT IN DER NÄHE VON GASLEITUNGEN – SECURITE A PROXIMITE DES CONDUITES DE GAZ	11
20 GEFAHRENSTOFFE – PRODUITS DANGEREUX	11
21 SICHERHEIT IN DER NÄHE VON WASSERLEITUNGEN – SECURITE A PROXIMITE DES CONDUITES D'EAU	12
22 MATERIAL DAS EINER PERIODISCHEN KONTROLLE UNTERLIEGT - MATERIEL SOUMIS A CONT. PERIO.....	12
23 DOKUMENTE DIE ZU ENTSENDEN SIND - DOCUMENTS A REMETTRE.....	13
24 ERINNERUNG AN DIE ALLGEMEINEN SICHERHEITSANWEISUNGEN – RAPPEL DES CONSIGNES GENERALES DE SECURITE	13
25 ANTRAG AUF ZUGANGSERLAUBNIS - DEMANDE D'ACCÈS AU CHANTIER	15
26 INKENNTNISNAHME DES B.S.G.P. - PRISE DE CONNAISSANCE DU P.G.S.S.	16
27 GEFÄHRDUNGSBEURTEILUNG - ÉVALUATION DES RISQUES	16
28 ANNEXE COVID-19.....	17

01 ORGANISATION DER BAUSTELLE - ORGANISATION DU CHANTIER

Art der Arbeiten :
Nature des travaux :

02 BEZEICHNUNG DES UNTERNEHMENS - DÉSIGNATION DE L'ENTREPRISE

Firma:
Entreprise:

Telefonnummer
Numéro téléphone

e-mail

Nationale Steuernummer:
N° TVA national :

Interna. Umsatzsteuernummer:
N° TVA international :

Handelsregister:
N° Registre du commerce :

03 SICHERHEIT IM UNTERNEHMEN - SÉCURITÉ DANS LA SOCIETE

Sicherheitsbeauftragter
Travailleur désigné:

Ausfertigung einer Besuchberichte : JA NEIN
Rédaction d'un rapport de visite : Oui NON

Sicherheitsdelegierter
Délgué à la sécurité:

Externes Sicherheitsbüro :
Bureau externe « Conseils en matière de sécurité et Santé » :

04 VERANTWORTLICHE AUSFÜHRENDE PERSONEN - RESPONSABLE DE L'EXÉCUTION DES TRAVAUX

Verantwortlicher Kontraktor :
Responsable de la société :

Position im Unternehmen :
Qualité de la personne dans l'entreprise :

Vor-Ort-Verantwortlicher :
Responsable sur lieux :

Position im Unternehmen :
Qualité de la personne dans l'entreprise :

05 ZUGANG ZUR BAUSTELLE - ACCES AU SITE

- Antrag auf Zugangserlaubnis, siehe Anlage
Demande accès en chantier voirne annexe

Die erwartete Entwicklung der Belegschaft vor Ort
L'évolution prévisible de l'effectif sur le chantier

Normal:
Normale:

Maximal:
Maximale:

06 ÄRZTLICHER DIENST DES GEWERBES - SERVICE MÉDICAL INTERENTREPRISES

Der Unterzeichner bestätigt, dass alle Mitarbeiter für die Arbeitsplätze an welche diese auf der Baustelle eingesetzt werden fähig erklärt wurden.

Le soussigné confirme que tous les salariés ont été déclarés apte au travail pour le poste de travail envisagé sur chantier.

Name:

Nom :

Funktion im Unternehmen:

Fonction dans l'entreprise :

Unterschrift:

Signature :

Medizinischer Dienst – Service médical

07 GEWERBEAUFSICHTSAMT & UNFALLPRÄVENTION - I.T.M. & PRÉVENTION DES ACCIDENTS

Gewerbeaufsichtamt:

Inspection du travail et des mines :



I.T.M. (Inspection du travail et des mines)

3, rue primeurs à L-2361 Strassen

Tél : +352 247 861 45 - Fax : +352 491 447

Vereinigung für Versicherung gegen Unfälle:

Association d'Assurance contre les Accidents :



A.A.A. (Association d'assurance contre les accidents)

125, route d'Esch à L-2976 Luxembourg

Tél : +352 26 19 15-22 0 1 - Fax : +352 40 12 47

08 WICHTIGE KONTAKTE - CONTACTS IMPORTANTS

Umweltverschmutzung

Pollution de l'environnement



Administration de l'Environnement

1, avenue du Rock'n'Roll à L - 4361 Esch-sur-Alzette

Tél : +352 40 56 56 - 1

SEBES – Zentrale

SEBES - Centrale



Tél : +352 83 95 91 - 1

SEBES – Sicherheitsbeauftragter

SEBES – Travailleur désigné

Tél : +352 83 95 91 - 207

09 ART DER ARBEITEN DIE GELEISTET WERDEN - NATURE DES TRAVAUX À RÉALISER

Die folgende Tabelle listet die Arbeitsschritte auf die auf der Baustelle ausgeführt werden.
Le tableau suivant recense les divers travaux à effectuer sur chantier.

Auszuführenden Arbeiten Nature des travaux à réaliser		Anfang der Arbeiten Date début	Dauer der Arbeiten Durée appréciative
1			
2			
3			
4			

Die folgende Tabelle listet die erforderlichen Dokumente die auf der Baustelle benötigt werden auf.
Le tableau suivant recense les documents spécifiques nécessaires pour le chantier.

Spezifische Dokumente Documents spécifiques			Ja Oui	Nein Non
1	Spezieller Arbeitsplan (Arbeiten mit Gefahr) Mode opératoire spécifique (Travaux à risques)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Arbeitszeiten : <i>Horaire de travaux :</i>				
Nacharbeit <i>Travaux de nuit</i>	Nein NON	<input type="checkbox"/>	Ja, nach dem Großherzogliches Reglement vom 13 Februar 1979 <i>OUI, suivant le règlement grand-ducal du 13 février 1979</i>	
Arbeiten an Samstagen <i>Travaux le samedi</i>	Nein NON	<input type="checkbox"/>	Ja, gemäß den Artikeln L.211-23 et L.211-24 des AGB <i>OUI, conformément aux articles L.211-23 et L.211-24 du COTRAV</i>	
Arbeiten am Sonntag <i>Travaux le dimanche</i>	<input type="checkbox"/> Nein NON	<input type="checkbox"/>	Ja , gemäß den Artikeln L.231-2, L.231-3 et L.231-9 des AGB <i>OUI, conformément aux articles L.231-2, L.231-3 et L.231-9 du COTRAV</i>	

10 INNERBETRIEBLICHE SICHERHEITSORGANISATION - ORGANISATION SECURITE AU SEIN DE L'ENTREPRISE

	Ja + erklärung Oui + explication	Nein Non
Allgemeine Anweisungen ans Personal (Dokumente und schriftliche Vordrucke) <i>Instructions générales au personnel (doc. et modèles écrits)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Information ans Personal (Häufigkeit und Form) <i>Information du personnel (fréquence et forme)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fortbildung für das Personal (Ausbilder und Häufigkeit) <i>Séances de formation du personnel (formateurs et fréquence)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisation einer periodischen internen Kontrolle (Verantwortlicher und Häufigkeit) <i>Organisation d'un contrôle périodique interne (responsable et fréquence)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11 BAUSTELLENINSTALLATION - INSTALLATION DE CHANTIER



Der Baustelleninstallationsplan ist diesem B.S.G.P. anzuhängen. *Le plan d'installation de chantier est à ajouter à l'annexe de ce P.P.S.S.*

Aufenthaltsraum: Ja Nein Bemerkungen:
Réfectoire : *Oui* *Non* *Remarques :*

Umkleide: Ja Nein Bemerkungen:
Vestiaire: *Oui* *Non* *Remarques :*

Sanitär : Ja Nein Bemerkungen:
Sanitaires : *Oui* *Non* *Remarques :*

Telefon: Ja Nein Bemerkungen:
Téléphone : *Oui* *Non* *Remarques :*

Elektroinstallation :

Installations électriques de chantier:

Vor der ersten Inbetriebnahme der Anlagen muss ein Elektrofachprüfer die elektrischen Anlagen abnehmen.

Avant la première mise en service des installations un électricien habilité doit vérifier les installations.

Die Elektroinstallationen werden abgenommen von:

Les installations électriques seront contrôler par :

12 INFORMATIONEN ZU DEN SUBUNTERNEHMEN - RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX SOUS-TRAITANTS

Das Unternehmen erklärt :

L'entreprise déclare :

Nehme keinen Subunternehmer für dieses Projekt in Anspruch.
N'avoir recours à aucune entreprise sous-traitante pour le présent chantier.

Nehme folgende(s) Subunternehmen in Anspruch:
Avoir recours au(x) sous-traitant(s) suivant(s) :

Kontraktor :

Entreprise :

Anschrift:
Adresse :

Telefon:
Téléphone:

e-mail :

Verantwortlicher:
Responsable:

Beschreibung der Arbeiten:
Description des travaux:

Voraussichtliches Datum der Tätigkeit:
Date prévisible de début d'intervention :

Vorhersehbare Dauer der Tätigkeit:
Durée prévisible d'intervention :

Oder Siehe Anlage
r *Voir annexe*

13 ORGANISATION DER ERSTVERSORGUNG - ORGANISATION DES SECOURS

Rufen sie den Notruf an:

112

Appel des secours:

Polizei:

113

Police :



Obligatorisch auf der Baustelle - Obligatoire sur chantier

Liste der Ersthelfer auf der Baustelle:

Liste des secouristes sur chantier :



Aufbewahrungsort der Erstehilfemaßnahmen :

Emplacement des moyens de secours obligatoires :



Aufbewahrungsort Erste-Hilfe-Koffer:
Emplacement de la boîte de premiers secours:

Camionnette - Réfectoire



Aufbewahrungsort Feuerlöscher :
Emplacement de l'extincteur :

Camionnette - Réfectoire

Im Falle eines Unfalls (Feuer): Bleiben Sie ruhig und folgen dem Prinzip schützen, warnen und retten.

En cas d'accident (incendie): Garder son sang-froid et suivre le principe Protéger, alerter et secourir.

Schützen

- Schutz des Unfallortes gegen zusätzliche Gefahren.
- Keine Verlagerung des Opfers, vor allem nicht bei Stürzen, außer bei drohender Gefahr.
- Dem Opfer nichts zu trinken geben

Protéger

- Protéger le lieu de l'accident contre tout danger supplémentaire.
- Ne pas déplacer la victime, surtout en cas de chute, sauf en cas de danger imminent.
- Ne pas donner à boire à la victime.

Benachrichtigen

- Benachrichtigung oder Veranlassung der Benachrichtigung des Bauleiters und des Ersthelfers der Baustelle.
- Im Bedarfsfall anrufen der Rettungsdienste. Vorgehensweise in diesem Fall:

Alerter

- Alerter ou faire avertir le chef du chantier et le secouriste du chantier.
- Appeler les secours en cas de besoin. Dans ce cas procéder comme suis:

Bei Anruf/Benachrichtigung bitte folgende Angaben machen:

- Genaue Anschrift der Baustelle; Beschreibung der Baustellenzufahrt; im Bedarfsfall Festlegung eines Treffpunkts (eine Person weist die Rettungsdienste ein).
- Art des Unfalls (Sturz, Einsturz, Stromschlag usw.)
- Anzahl der Opfer.
- Art der Verletzung, Zustand des Opfers, Lage des Opfers (auf dem Boden, aufgehängt usw.).
- Nicht zuerst auflegen; Angabe Ihrer Telefonnummer, damit Sie im Bedarfsfall zurückgerufen werden können

Lors de l'appel / alerte préciser:

- L'adresse exacte du chantier; préciser l'accès au chantier; fixer un point de rencontre en cas de besoin, (un agent guidera les secours)
- La nature de l'accident (chute, éboulement, électrocution, etc....)
- Le nombre de victimes.
- Le type de blessure; l'état de la victime; la situation de la victime (sur le sol, suspendue, etc....)
- Ne raccrocher pas le premier; indiquer votre numéro de téléphone pour vous rappeler en cas de besoin

Helfen

Helfen (Blutung stillen durch Kompression, Schutz des Opfers gegen Witterungseinflüsse usw.)

Secourir

Secourir (Arrêter le saignement par compression, protéger la victime contre les intempéries, etc....)

Bei Unfällen obligatorisch zu benachrichtigen:

En cas d'accident aviser obligatoirement:

SEBES : Sicherheitsbeauftragter
Travailleur désigné

+ 352 83 95 91 - 207

SEBES : Zentrale
Centrale

+ 352 83 95 91 - 1

14 GEFÄHRDUNGSBEURTEILUNG (JHA) - ANALYSE DES RISQUES

Siehe Punkt 24

Voir point 24



Das Fehlen der Risikoanalyse kann durch die Tatsache erklärt werden, dass unsere Gesellschaft nicht an dem Projekt beteiligt ist, weil die ganze Arbeit an Subunternehmer vergeben worden ist.

L'absence de l'analyse de risque s'explique par le fait que notre entreprise n'intervient pas sur le chantier, car l'ensemble des travaux est sous-traité.

Gefährdungsbeurteilung, die mit den Arbeiten des Unternehmens in Zusammenhang stehen Analyse des risques liés aux travaux de l'entreprise

<input type="checkbox"/>	Umwelteinflüsse <i>Ambiance climatique</i>	<input type="checkbox"/>	Hochbau <i>Gros œuvre</i>
<input type="checkbox"/>	Lärm <i>Bruit</i>	<input type="checkbox"/>	Baustelleninstallation <i>Installation de chantier</i>
<input type="checkbox"/>	Gräben <i>Tranchés</i>	<input type="checkbox"/>	Feuer, Explosion <i>Incendie, explosion</i>
<input type="checkbox"/>	Sturz aus Höhe <i>Chute de hauteur</i>	<input type="checkbox"/>	Handarbeit, Ergonomie <i>Manutention manuelle, ergonomie</i>
<input type="checkbox"/>	Strassenverkehr <i>Circulation véhicules</i>	<input type="checkbox"/>	Arbeiten an Gewässer <i>Travaux près des plan d'eau</i>
<input type="checkbox"/>	Baustellenverkehr <i>Circulation sur chantier</i>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Schwarzbelag <i>Enrobage</i>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Gefahrenstoffe <i>Produits dangereux</i>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Mechanische Arbeiten <i>Manutention mécanique</i>	<input type="checkbox"/>	

15 ORGANISATION DER BAUSTELLE - ORGANISATION DU CHANTIER

Der Besondere Sicherheit- und des Gesundheitsplan (B.S.G.P.) ist auf die spezifischen Bedingungen der Intervention vor Ort angepasst und muss daher weiterentwickelt werden. Er berücksichtigt die Maßnahmen die im P.G.S.S. beschlossen wurden und die allgemeinen Grundsätze der Prävention:

- Vermeiden Sie Risiken.
- Bewerten Sie die Risiken, die nicht vermieden werden können.
- Bekämpfung der Risiken an der Quelle.
- Anpassung der Arbeit an die Person.
- Betrachten Sie den Stand der technischen Entwicklung.
- Ersetzen Sie gefährliches durch etwas, das nicht oder weniger gefährlich ist.
- Planen Sie die Prävention in einer zusammenhängenden Gesamtheit, die die Techniken, die Arbeitsorganisation, die sozialen Beziehungen integriert.
- Geben Sie kollektiven Schutzmaßnahmen den Vorrang vor individuellen Schutzmaßnahmen.
- Geben Sie entsprechende Anweisungen.

Le plan particulier de sécurité et de santé (P.P.S.S.) est adapté aux conditions spécifiques de l'intervention sur chantier et donc ÉVOLUTIF. Ainsi, il prend en compte les mesures de coordination générale décidées dans le plan général de sécurité et de santé (P.G.S.S.), et les principes généraux de prévention :

- Éviter les risques;
- Évaluer les risques qui ne peuvent pas être évités;
- Combattre les risques à la source;
- Adapter le travail à l'homme;
- Tenir compte de l'état d'évolution de la technique;
- Remplacer ce qui est dangereux par ce qui ne l'est pas ou par ce qui est moins dangereux;
- Planifier la prévention en y intégrant, dans un ensemble cohérent, la technique, l'organisation du travail, les relations sociales;
- Prendre des mesures de protections collectives en leur donnant la priorité sur les mesures de protections individuelles;
- Donner des instructions appropriées.

16 ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - DISPOSITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Die folgenden Bestimmungen sind einzuhalten, um die Sicherheit der Arbeitnehmer zu gewährleisten:

- Die Baustelle, sowie Arbeitsplätze sind während der gesamten Bauzeit sauber zu halten
- Zugänge, Verkehrswege sind stets frei zu halten. Die Materialien sind in den Zonen, die dafür ausgewiesen sind, zu lagern.
- Die Anweisungen zur Lagerung werden den Arbeitnehmern erklärt, um die Gefahr von Unfällen zu vermeiden.
- Böden, Gerüste, Laufstege,... sind mit Geländern zu versehen, um den Fall von Personen und Material zu verhindern.
- Alle vorhandenen Bodenöffnungen müssen geschlossen oder mit Geländern versehen werden.

Les dispositions suivantes seront respectées afin d'assurer la sécurité des travailleurs :

- *Le chantier et les postes de travail seront maintenus en ordre tout au long des travaux.*
- *Les accès, les passages, voies de circulation seront maintenus dégagés. Le stockage de matériel se fait dans des zones prévues à cet effet.*
- *Les consignes de stockage seront expliquées aux travailleurs afin d'éviter tous risques d'accidents.*
- *Les planchers, les échafaudages, les passerelles, ... seront munis de garde-corps empêchant la chute des personnes et des matériaux.*
- *Toutes les ouvertures existantes dans les planchers seront soit fermées, soit munies de garde-corps.*

17 FESTGELEGTE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNGEN - PROTECTIONS INDIVIDUELLES RETENUES



Die Sicherheitsvorschriften werden durch den "bestimmten Mitarbeiter" und den Verantwortlichen auf der Baustelle kontrolliert.

L'observation stricte des consignes de sécurité par les ouvriers sera contrôlée par le travailleur désigné.



Das Einführen und der Genuss von alkoholischen Getränken oder Rauschmitteln sind auf den Baustellen und deren Nebenbetrieben zu untersagen. Arbeitnehmer, welche unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder anderen Rauschmitteln sichtlich nicht mehr in der Lage sind Arbeiten sicher durchzuführen, sind von dem Arbeitsplatz zu entfernen.

L'introduction et la consommation de boissons alcoolisées ou de stupéfiants sont à interdire sur tous les chantiers de travail y compris leurs dépendances. Les salariés qui, sous l'effet de l'alcool, de médicaments ou de stupéfiants, ne sont manifestement plus capables d'effectuer leur travail en toute sécurité, sont à éloigner du poste de travail.



Die Arbeiter, die nicht das Tragen von PSA respektieren, werden der Baustelle verwiesen.

Les ouvriers qui ne respectent pas le port des EPI seront écartés du chantier.



Schutzhelme
Casques

Überall auf der Baustelle obligatorisch
Obligatoires pour les travaux



Warnkleidung
Vêtements à hautes visibilités

Überall auf der Baustelle obligatorisch gemäß EN 471
Obligatoires pour les travaux suivant EN 471



Sicherheitsschuhe
Chaussures de sécurité

Überall auf der Baustelle obligatorisch
Obligatoires pour les travaux



Gehörschutzmittel
Casques antibruit

Überall auf der Baustelle obligatorisch für Arbeiten bei hohem Lärm
Obligatoires pour les travaux exposés aux bruits



Schutzbrille
Lunettes de sécurité

Obligatorisch für die Schweiß-, Schleif-, Trennarbeiten usw.
Obligatoires pour travaux de meulage, travaux au chalumeau, travaux au marteau-piqueur; en général pour tous travaux présentant des risques pour les yeux



Staubmasken
Masques anti-poussières

Obligatorisch für Staubarbeiten
Obligatoires pour les travaux poussiéreux



Handschuhe
Gants

Obligatorisch für manuelle Abrissarbeiten, Arbeiten mit Schweißbrenner, Arbeiten mit Presslufthammer und Schleifarbeiten
Obligatoires pour travaux de démolition manuelle, travaux au chalumeau, travaux au marteau-piqueur et travaux de meulage.



Auffanggurte
Harnais de sécurité

Muss für die gefährlichen Arbeiten zur Verfügung stehen (Arbeiten in der Höhe)
Doit être disponible pour les travaux dangereux ponctuellement en hauteur



Arbeitskleider
Vêtements de travail

Obligatorisch (lange Arbeitshose obligatorisch)
Obligatoires (culote long obligatoire)



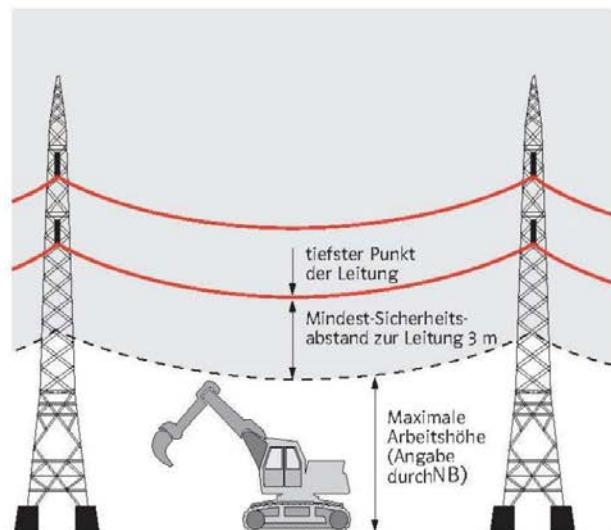
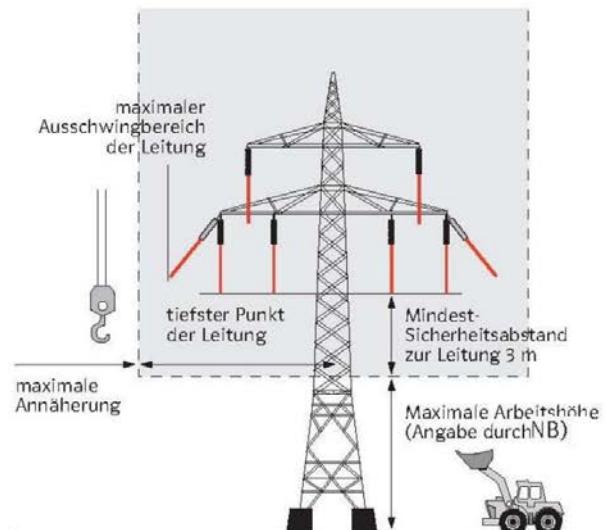
Gasschweissen
Travaux d'oxycoupage

Die Arbeiter müssen beim Brennschneiden schwerentflammbare Schutanzüge oder Lederschürzen tragen, evtl. auch Gasmasken, tragen
Les ouvriers porteront des vêtements de travail ignifugés, si possible protégés par un tablier en cuir, des chaussures pouvant s'enlever rapidement sans aide des mains, des gants en cuir avec manchette sur les avant-bras, un casque doté d'une visière colorée rabattable.

18 GEFAHRENZONEN - ZONE A RISQUES

Arbeiten in der Nähe von Freileitungen

Travaux à proximité de lignes électriques aériennes



Die zu beachtenden Mindestabstände

Distances minimales à respecter en basse tension en moyenne tension en haute tension

Niederspannung <i>en basse tension</i>	230/400 V	→ 1 m nach allen Seiten
Mittelpunktsspannung <i>en moyenne tension</i>	20.000 V	→ 3 m nach allen Seiten
Hochspannung <i>en haute tension</i>	65.000 V	→ 3 m nach allen Seiten
Hochspannung <i>en haute tension</i>	220.000 V	→ 4 m nach allen Seiten

Messen Sie diese Abstände niemals selber aus!

Ne mesurez jamais cette distance vous-même!

Sicherungsmaßnahmen bei Beschädigung einer Gasanschlussleitung

Mesures à prendre en cas d'endommagement d'un raccordement à gaz



Beschädigte oder abgerissene
Anschlussleitung
Raccordement endommagé ou arraché.



Sofort durchtrennen
Couper immédiatement le raccordement.



Vorsicht Gasaustritt
Attention ! Fuite de gaz.



Rohrende mit Stoffzetteln verschließen
Boucher l'extrémité du tuyau à l'aide de chiffons.



Reinigen des Rohres mittels Spachtel.
Nettoyer le tuyau avec une spatule.



Rohr mit Isolierbinde Abdichten
Etanchéifier le tuyau à l'aide d'une bande d'isolation.

Wichtige Maßnahmen bei Gasaustritt

Ohne Brand

- Creos via 8007-3001 informieren / Sudgaz via 55 66 55 – 66
- Alle Zündquellen vermeiden
- Gefahrenbereich weiträumig absperren
- Gebäude im Gefahrenbereich räumen
- Gas-Einströmen in Gebäude/Räume verhindern (Fenster und Türen schließen, Ventilation ausschalten ...)
- Anweisungen von Creos / Sudgaz beachten

Brennender Gasaustritt

- Creos via 8007-3001 informieren / Sudgaz via 55 66 55 – 66
- Gefahrenbereich weiträumig absperren
- Gefährdete Objekte schützen
- Nicht löschen! (ausgenommen bei Rettung von Menschenleben)
- Anweisungen von Creos beachten

Mesures importantes en cas de fuite de gaz

Fuite de gaz sans inflammation

- Avertir Creos au numéro 8007-3001 /
Avertir Sudgaz au numéro 55 66 55 – 66
- Eviter toute source d'inflammation
- Délimiter largement la zone de danger
- Evacuer les immeubles situés dans la zone de danger
- Eviter toute affluence de gaz dans les immeubles / locaux (fermer les fenêtres et les portes, couper les dispositifs de ventilation...)
- Suivre les instructions de Creos / Sudgaz

Fuite de gaz avec inflammation

- Avertir Creos au numéro 8007-3001 /
Délimiter largement la zone de danger
- Protéger les objets menacés
- Ne pas éteindre le feu ! (sauf lorsque des vies humaines sont en danger)
- Suivre les instructions de Creos

20 GEFAHRENSTOFFE – PRODUITS DANGEREUX



Die Sicherheitsdatenblätter sind dem B.S.G.P. anzuhängen, wie in der Gesetzgeber im Gesetz vom 15. Juni 1994 über die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Stoffe (Memorial A-60 von 07/08/94) vorgesehen ist.

Les fiches de données de sécurité sont jointes avec le plan particulier de sécurité et de santé, comme le prévoit le législateur dans la loi du 15 juin 1994 relative à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses (Mémorial A-60 du 08.07.94).

- Wir setzen keine Gefahrenstoffe vor Ort ein.
Nous n'utilisons pas de produits dangereux sur site.
- Siehe Anlage
Voir annexe

21

Sicherungsmaßnahmen bei Beschädigung einer Hauptwasserleitung

Mesures à prendre en cas d'endommagement d'un e conduite d'eau potable

- Bei äußerer Beschädigung einer Stahl bzw. PE Leitung ohne Wasseraustritt
- Bei Beschädigung einer Wasserleitung mit Wasseraustritt

- En cas d'endommagement de l'enveloppe extérieure d'une conduite avec ou sans fuite d'eau
- En cas d'endommagement des câbles de télétransmission

Arbeiten sofort stoppen und aus sicherer Entfernung den SEBES-Pannendienst benachrichtigen!

Tel.: +352 83 95 91 – 1

Interrompre immédiatement les travaux, et avertir le service dépannage de SEBES !

Tél. : +352 83 95 91 – 1

22 MATERIAL DAS EINER PERIODISCHEN KONTROLLE UNTERLIEGT - MATERIEL SOUMIS A CONT. PERIO.

LISTE DER HEBEEINRICHTUNGEN UND DEREN ZUBEHÖR DIE AUF DER BAUSTELLE GEBRAUCHT WERDEN

LISTING DES APPAREILS DE LEVAGE ET DE LEURS ACCESSOIRES QUI SERONT UTILISER SUR LE SITE

Maschinentyp <i>Dénomination appareil</i>	Zur Verfügung gestellt von <i>Mis à disposition par</i>	Name des Fahrers <i>Nom du conducteur</i>

Oder Siehe Anlage
ou Voir annexe

* Schulung zum sicheren Umgang mit Arbeitsmaschinen nach den Empfehlungen zur Unfallverhütung der AAA
Formation à la conduite en sécurité suivant les recommandations AAA

LISTE DER BEWEGLICHEN MASCHINEN

LISTING DES ENGINS MOBILES

Maschinentyp <i>Dénomination appareil</i>	Zur Verfügung gestellt von <i>Mis à disposition par</i>	Name des Fahrers <i>Nom du conducteur</i>

Oder Siehe Anlage
ou Voir annexe

* Schulung zum sicheren Umgang mit Arbeitsmaschinen nach den Empfehlungen zur Unfallverhütung der AAA
Formation à la conduite en sécurité suivant les recommandations AAA

LISTE DER ELEKTROINSTALLATIONEN

LISTING DES INSTALLATIONS ELECTRIQUES

Benennung <i>Désignation</i>	Standort <i>Emplacement</i>	Anfang <i>Début</i>	Ende <i>Fin</i>

Oder Siehe Anlage
ou Voir annexe

LISTE DER INSTALLATIONEN UND DRUCKGERÄTE
LISTING DES INSTALLATIONS ET APPAREILS SOUS PRESSION

Benennung <i>Désignation</i>	Standort <i>Emplacement</i>	Anfang <i>Début</i>	Ende <i>Fin</i>

Oder Siehe Anlage
ou *Voir annexes*

23 DOKUMENTE DIE ZU ENTSENDEN SIND - DOCUMENTS A REMETTRE

- Zugangserlaubnis**
Autorisation d'accès
- Gefährdungsbeurteilung**
Analyse des risques
- Bescheinigung der Inkenntnisnahme des B.S.G.P.**
Attestation de prise de connaissance du P.G.S.S.

24

Vor Beginn der Arbeiten sind die beauftragten Unternehmen verpflichtet

- dem Bauherrn / Auftraggeber ihre Subunternehmer und deren auszuführende Arbeit mitzuteilen
- allen ihren Arbeiter, die dem Projekt zugeordnet sind, die spezifischen Risiken und die notwendigen Präventionsmaßnahmen, die während der Ausarbeitung des B.S.G.P. identifiziert wurden, zu erläutern
- ihren Arbeitern die Zufahrtsstraßen zu zeigen : zu den sozialen und sanitären Einrichtungen, die Ihnen zur Verfügung stehen, zu den Arbeitsbereichen und zu den Notausgängen.
- täglich eine Liste der Namen der beteiligten Mitarbeiter beim Empfangsbüro einreichen

Bei der Umsetzung des Projektes

- Sollte in der Ausführung der Arbeiten eine Veränderung stattfinden oder wird ein neues Risiko beobachtet, so muss das B.S.G.P. angepasst werden. Die Änderung muss von allen Unterzeichnern des B.S.G.P. genehmigt werden.
- Alle Unfälle müssen dem Sicherheitsbeauftragten von SEBES gemeldet werden.
- Alle schweren Unfälle müssen der ITM von dem betreffenden Unternehmen gemeldet werden.

Avant le démarrage du chantier, les entreprises intervenantes s'engagent

- à faire connaître au maître d'ouvrage leurs sous-traitants ainsi que les travaux sous-traités.
- à faire connaître à l'ensemble de leurs salariés affectés au chantier, les risques spécifiques et les mesures préventives déterminées lors de la rédaction du P.P.S.S..
- à montrer à leurs salariés les voies d'accès : aux locaux sociaux et sanitaires mis à leur disposition, aux lieux d'intervention et leurs issues de secours.
- à remettre quotidiennement au poste de garde une liste nominative du personnel intervenant

Durant la réalisation du chantier

- Lors de tout changement d'exécutant en cours de réalisation des travaux, ainsi que lors du constat d'un nouveau risque, un avenant au P.P.S.S. doit être demandé par l'entreprise concernée, respectivement générant ou décelant le risque. L'avenant doit être validé par l'ensemble des signataires du P.P.S.S..
- Tout accident sera signalé à Travailleur Désigné SEBES.
- Tout accident grave doit être signalé à l'ITM par la société concernée.

Unterlagen

- Ohne die notwendigen Unterlagen, kann ein Unternehmen nicht mit den Arbeiten auf der Baustelle beginnen.
- Die Unterlagen müssen für die Baustelle ständig verfügbar sein und am Ende der Bauarbeiten oder während der Bauarbeiten auf Anfrage des Bauherren oder des Geschäftsführers der Einrichtung zur Verfügung stehen.

Consignations

- *En aucun cas une entreprise ne pourra commencer un chantier sans être en possession des bons de consignations nécessaires.*
- *Ces bons doivent être en permanence disponibles sur le chantier et être rendus à la fin du chantier ou durant le chantier sur demande expresse du maître d'ouvrage ou du gestionnaire de l'installation.*

B.S.G.P.

- Während der gesamten Bauzeit muss das B.S.G.P. auf der Baustelle verfügbar sein.

P.P.S.S.

- *Durant toute la durée des travaux, le P.P.S.S. doit être disponible sur le chantier.*

25 ANTRAG AUF ZUGANGSERLAUBNIS - DEMANDE D'ACCÈS AU CHANTIER

Kontraktor :

Entreprise :

1

Generalunternehmer *Entreprise générale*

1

Getrenntes Gewerk
Corps de métier séparés.

1

Subunternehmer von:
Sous-traitant de :

Gewerbeerlaubnis des Unternehmens

Autorisation de commerce de l'entreprise.

Nationale Steuernummer:

N° TVA national :

Interna. Umsatzsteuernummer:

N° TVA international :

Handelsregister:

Handelsregister

Der Baustelle zugewiesenes Personal:

Personnel affecté sur le chantier.

Bei ausländischen Unternehmen ist der Ad-hoc-Bevollmächtigte in Luxemburg anzugeben und eine Anmeldung der Entsendung von Arbeitern auszufüllen (Communication de Détachement des Salariés (CDS)).

Entsendung von Arbeitern auszuführen (Communication de Détachement des Salariés (CDS)).
Pour les sociétés étrangères, préciser la Personne Physique Détentrice (PPD) au Luxembourg et veuillez remplir une Communication de Détachement des Salariés (CDS).



 <https://guichet.itm.lu/edetach/>

1 =



Siehe Anlage
Viertes Anhänger

Ausgearbeitet von CGC engineering

Plan Particulier de sécurité et santé

P.P.S.S. – Version 2020

15/27

26 INKENNTNISNAHME DES B.S.G.P. - PRISE DE CONNAISSANCE DU P.G.S.S.

Der Unterzeichner erklärt, den Sicherheits- und Gesundheitsschutzplan (B.S.G.P) erhalten zu haben und bestätigt, dass er verstanden hat, welche Leistungen er selbst, seine Beschäftigten und Subunternehmer zu erbringen haben.

Der Unterzeichner bestätigt, dass er die Verantwortung dafür übernimmt, dass seine Beschäftigten und Subunternehmer über den Inhalt dieses Dokuments in Kenntnis gesetzt werden und darauf achtet, dass es umgesetzt wird.

Le soussigné déclare avoir reçu le P.G.S.S. et confirme qu'il a parfaitement compris les prestations que lui-même, ses ouvriers et sous-traitants sont tenus de suivre.

Le soussigné confirme qu'il prend la responsabilité d'informer ses ouvriers et sous-traitants de la teneur de ce document et de veiller à sa mise en pratique.

Eventuelle Anmerkungen:

Remarque(s) éventuelle(s) :

Zur Bestätigung des Einverständnisses:

Pour accord,

Datum:

Date :

Name:

Nom :

Funktion im Unternehmen:

Fonction dans l'entreprise :

Unterschrift:

Signature :

Stempel des Unternehmens:

Cachet de l'entreprise :

27 GEFÄHRDUNGSBEURTEILUNG - ÉVALUATION DES RISQUES

Erstellt durch: <i>Crée par :</i>	Vor Ort überprüft und angepasst durch: <i>Vérification sur place et adapté par :</i>	Firma: <i>Société</i>
--------------------------------------	---	--------------------------

Die Gefährdungsbeurteilung ist als Anlage anzuhängen.

L'évaluation des risques doit être jointe en annexe.

Während der Arbeit ist mindestens die festgelegte persönliche Schutzausrüstung (PSA) seitens der Mitarbeiter zu tragen. Vor Arbeitsbeginn ist zu prüfen, ob das Tragen zusätzlicher PSA aufgrund der Gefährdungsbeurteilung oder der Betriebsanweisungen erforderlich ist.

Au cours de travaux, au moins le spécifier, équipement de protection individuelle (EPI) est à porter de la part les ouvriers. Avant le début des travaux il est de vérifier s'il est nécessaire de porter les EPI supplémentaire sur la base de l'évaluation des risques ou le mode d'emploi.

Das gesamte Team bestätigt, dass die oben genannten Sicherheitsvorkehrungen verstanden wurden und eingehalten werden.

Toute l'équipe a confirmé que les consignes de sécurité nommée si en haut sont comprises et respectés

BESONDERER SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSPLAN

PLAN PARTICULIER DE SÉCURITÉ ET DE SANTÉ

SYNDICAT DES EAUX DU BARRAGE D'ESCH-SUR-SÛRE
L-9650 ESCH-SUR-SÛRE

Travaux de maintenance pour le SEBES – Année 2020
Instandhaltungsarbeiten für SEBES – Jahr 2020

ANNEXE COVID-19

01.01 MESURES SPECIFIQUES

Consignes générales :

- Les personnes doivent respecter une distance minimale de 2 m à tout moment (lors des travaux, lors de la réception des instructions relatives aux interventions à effectuer, au bureau...).
- Si certains travaux nécessitent une distance inférieure à 2 mètres entre les personnes, en premier lieu le travail face à face est à éviter, en deuxième lieu évaluer si les travaux ne sont pas exécutables avec des moyens d'aide supplémentaires ou réalisable par des moyens alternatifs ou finalement s'ils ne peuvent être reportés.
- Lavage approfondi et fréquent des mains à l'eau et au savon liquide, obligatoire en début de journée, de manière régulière au cours de la journée, et après contact avec d'autres personnes ou port d'objets récemment manipulés par d'autres personnes. Séchage avec essuie-mains en papier à usage unique.
- Les équipes ne doivent pas être mélangées pour minimiser le risque d'interaction entre les personnes. (Composition constante des équipes).
- Les salariés doivent veiller à nettoyer journalièrement leur vêtements de travail.

Allgemeine Anweisungen:

- Personen müssen stets einen Mindestabstand von 2 m einhalten (während der Arbeit, bei der Entgegennahme von Arbeitsanweisungen, im Büro, Im Container usw.).
- Wenn für bestimmte Arbeiten ein Abstand von weniger als 2 Metern zwischen den Menschen erforderlich ist, muss Atemschutz getragen werden oder es muss geprüft werden, ob die Arbeit mit alternativen Mitteln durchgeführt werden kann oder ob sie nicht aufgeschoben werden kann.
- Gründliches und häufiges Waschen der Hände mit Wasser und flüssiger Seife, obligatorisch zu Beginn des Tages, regelmäßig im Laufe des Tages und nach Kontakt mit anderen Personen oder nach dem Tragen von Gegenständen, die kürzlich von anderen Personen gehandhabt wurden. Trocknen mit Einweg-Papierhandtüchern.
- Teams sollten nicht gemischt werden, indem man das Risiko einer Interaktion zwischen Menschen minimiert. (Ständige Zusammensetzung der Teams).
- Die Beschäftigten müssen dafür sorgen, dass ihre Arbeitskleidung täglich gereinigt wird.
- Wenn möglich sollte das Mittagessen am Arbeitsplatz eingenommen werden. Ist dies nicht möglich, sind Essenszeiten einzuführen, so dass ein Abstand von 2 Metern eingehalten werden kann.
- Jeder Mitarbeiter ist für die Reinigung seiner benutzten Gegenstände (Tasse, Teller, Besteck, Gläser, ...) selbst verantwortlich.
- Räumlichkeiten sind regelmäßig zu belüften. Klimaanlagen sind wenn möglich abzuschalten.

Consignes lors de l'utilisation des véhicules et engins :

- Le port du masque est obligatoire dans les véhicules, si plus d'une personne se trouve à l'intérieur.
- Afin de réduire la multiplication des interactions entre les personnes, les véhicules et engins sont utilisés toujours par les mêmes personnes, qui utiliseront toujours les mêmes places assises dans les véhicules.
- Le nettoyage du tableau de bord, du volant, du bras de transmission, rétroviseurs et des poignées de porte doit être effectué à l'aide de produits désinfectants, le matin.
- Le repas à l'intérieur du véhicule est à interdire. Il faut privilégier le fait de manger en plein air.

Anweisungen für die Benutzung von Fahrzeugen und Maschinen:

- Das Tragen eines Atemschutzes ist in Fahrzeugen Pflicht, wenn sich mehr als eine Person im Fahrzeug befindet.
- Um die Vervielfachung der Interaktionen zwischen den Personen zu reduzieren, werden Fahrzeuge und Maschinen immer von den gleichen Personen benutzt, die in den Fahrzeugen immer die gleichen Sitze benutzen.
- Das Armaturenbrett, das Lenkrad, der Schalthebel, die Spiegel und die Türgriffe sollten morgens mit Desinfektionsmitteln gereinigt werden.
- Mahlzeiten im Fahrzeug sind nicht erlaubt. Essen im Freien ist zu bevorzugen.

Consignes lors des travaux divers :

- Le nombre de personnes sur la zone de chantier doit être adapté pour réduire les risques de rencontre et de contact.
- Les opérations doivent être organisées avec les autres intervenants afin de limiter la présence de plusieurs personnes au même endroit.
- Pendant cette période spéciale, les outillages et équipement doivent être attribués autant que possible de façon individuelle, afin de limiter le prêt de matériel entre personnes.
Si pour certaines raisons, cela n'est pas possible, il faut nettoyer le matériel.
- La réception des matériaux et matériels est organisée de façon à éviter tout contact physique entre les personnes.
- Avant chaque début de tâche, il faut vérifier que la distance d'au moins 2 m est respecté.
- Il est interdit de prêter, de donner ou d'échanger ses protections individuelles.
- Les équipements de protection individuelle réutilisables doivent être désinfectés avec un produit adapté à l'équipement.
- Eviter de se toucher le visage quand on porte des gants de protection.
- Après l'enlèvement des EPI il est nécessaire de se laver les mains à l'eau et au savon.

Anweisungen für verschiedene Arbeiten:

- Die Anzahl der Personen im Arbeitsbereich muss angepasst werden, um das Risiko von Begegnungen und Kontakten zu verringern.
 - Arbeiten müssen mit anderen Unternehmen organisiert werden, um die Anwesenheit mehrerer Personen am selben Ort zu begrenzen.
 - Während dieser speziellen Zeit sollten Werkzeuge und Ausrüstung so weit wie möglich individuell zugeteilt werden, um das Ausleihen von Ausrüstung zwischen Personen zu begrenzen.
- Wenn dies aus irgendeinem Grund nicht möglich ist, müssen die Geräte gereinigt werden.
- Der Anlieferung von Material und Ausrüstung ist zu organisieren, dass jeglicher physischer Kontakt zwischen den Personen vermieden wird.
 - Vor jedem Beginn der Arbeiten ist zu überprüfen, ob der Abstand von mindestens 2 m eingehalten wird bzw. eingehalten werden kann.
 - Es ist verboten, persönliche Schutzausrüstung zu verleihen oder zu tauschen.
 - Wiederverwendbare persönliche Schutzausrüstung muss mit einem für die Ausrüstung geeigneten Produkt desinfiziert werden.
 - Es ist zu vermeiden mit den Fingern das Gesicht zu berühren, insbesondere wenn Handschuhe verwendet werden.
 - Nach dem Entfernen der PSA ist es notwendig, die Hände mit Wasser und Seife zu waschen.

Tous les consommables utilisés et souillés doivent être emportés dans un sac fermé en fin de journée et en fin d'intervention.

Alle gebrauchten und verschmutzten Verbrauchsmaterialien müssen am Ende des Tages und am Ende der Arbeiten in einem geschlossenen Beutel mitgenommen werden.

COMMENT SE PROTÉGER ?



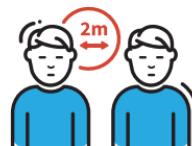
Lavez-vous régulièrement et correctement les mains à l'eau et au savon.



Toussez ou éternuez dans le pli du coude ou un mouchoir en papier.



Evitez de serrer des mains ou de faire la bise.



Evitez les contacts proches avec autres personnes.



#BleiftDoheim
Si possible, restez à la maison.



Evitez de toucher votre visage avec vos mains.



Soyez respectueux : ne jetez pas vos masques et gants n'importe où !

WIE KÖNNEN SIE SICH SCHÜTZEN?



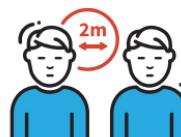
Waschen Sie sich die Hände regelmäßig und gründlich mit Wasser und Seife.



Husten oder niesen Sie in Ihren Ellbogen oder ein Papiertaschentuch.



Vermeiden Sie das Händeschütteln oder Küssen.



Vermeiden Sie engen Kontakt mit anderen Menschen.



#BleiftDoheim
Wenn möglich, bleiben Sie zuhause!



Vermeiden Sie es, Ihr Gesicht mit den Händen zu berühren.

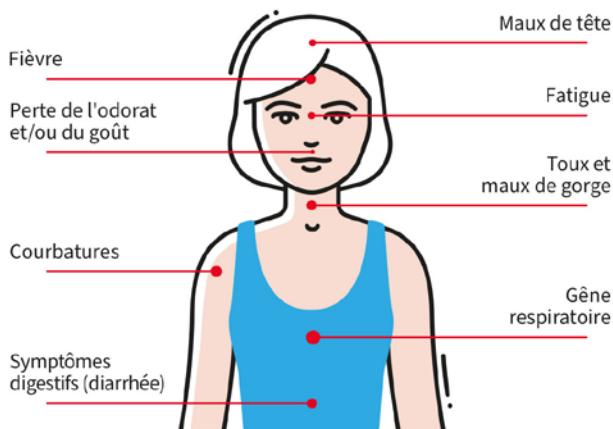


Seien Sie respektvoll:
Bitte entsorgen Sie gebrauchte Masken und Handschuhe ordnungsgemäß.

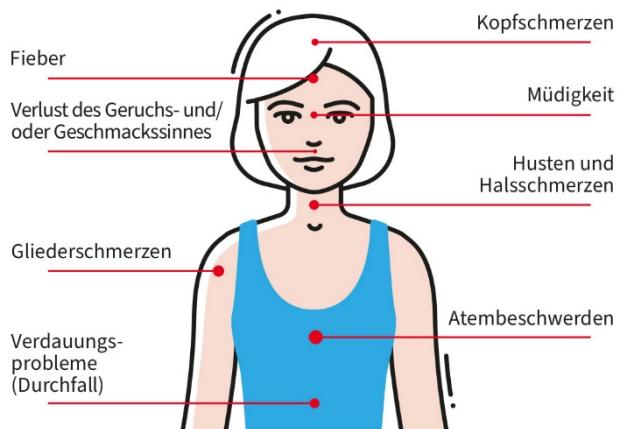
01.03 EVICTION DU PERSONNEL MALADE

Le matin, avant la distribution des travaux, il faut s'assurer que personne ne présente des symptômes spécifiques de la maladie. En présence de symptômes, la personne est renvoyé e chez elle, conformément aux règles sanitaires COVID-19.
Bei der Arbeitsverteilung ist darauf zu achten, dass niemand spezifische Krankheitssymptome aufweist. Bei Vorliegen von Symptomen wird die Person in Übereinstimmung mit den Gesundheitsregeln von COVID-19 nach Hause geschickt.

SYMPÔTOMES ÉPROUVÉS COVID-19



SYMPTOME COVID-19



02 Referent COVID-19

Référent COVID-19
Verantwortlicher COVID-19 :

Fonction dans l'entreprise

:

Funktion im Unternehmen

Signature :
Unterschrift :



CORONAVIRUS, SE LAVER LES MAINS POUR SE PROTÉGER DANS L'ATELIER/DÉPÔT ET SUR LES CHANTIERS DE CONSTRUCTION

✓ Étape 1



✓ Étape 2



✓ Étape 3



✓ Étape 3



✓ Étape 3



✓ Étape 4



(A afficher dans les bureaux, dépôts, ateliers, bases vie et bungalows de chantier)



Avec la collaboration
OPPBTP
Organisme Professionnel de Formation
du Bâtiment et des Travaux Publics



CORONAVIRUS, ADOPTER LES BONS RÉFLEXES POUR SE PROTÉGER DANS LES BASES VIE ET LES BUNGALOWS DE CHANTIER



Respectez les horaires de prise de poste.



Assurez la distance de deux mètres entre les personnes.



Respectez le nombre de personnes autorisées dans les lieux de vie (vestiaires, réfectoire...).



Rendez-vous dans les lieux de vie lorsque c'est votre tour.



Apportez votre gamelle et son thermos individuels.



Lavez-vous les mains fréquemment (eau + savon ou gel hydroalcoolique).



Signalez si les produits pour se laver les mains sont manquants et si le nettoyage n'a pas été réalisé.

(A afficher dans les bureaux, dépôts, ateliers, bases vie et bungalows de chantier)



Avec la collaboration
OPPBTP
Organisme Professionnel de Prévention
du Risque et des Transferts Publics



CORONAVIRUS, LES BONS GESTES POUR SE PROTÉGER SUR LE CHANTIER ET DANS L'ATELIER



Lavez-vous les mains avec du savon très fréquemment dans les bases vie et installations prévues à cet effet. Prévoyez des lingettes ou produits hydroalcooliques.



Évitez le contact physique et assurez la distance de deux mètres entre les personnes.



Nettoyez régulièrement les surfaces et lieux collectifs (tables, poignées, ...) ainsi que les équipements individuels (téléphone, lunettes, bouchons d'oreilles, ...).



Utilisez les équipements de protection : gants, lunettes ou écran facial pour casque, protection respiratoire (lorsque la distance de deux mètres avec une autre personne ne peut pas être respectée).



Toussez ou éternuez dans votre coude. Utilisez un mouchoir à usage unique et jetez-le dans une poubelle.



Évitez de vous toucher le visage.



VOUS AVEZ UN DOUTE, UNE QUESTION ?

Contactez la hotline au ☎ 8002 8080

(A afficher dans les bureaux, dépôts, ateliers, bases vie et bungalows de chantier)



Avec la collaboration
OPPBTP
Organisme Professionnel de Formation
du Bâtiment et des Travaux Publics



CORONAVIRUS, DES CONSIGNES DE NETTOYAGE POUR SE PROTÉGER



Lavez-vous les mains toutes les deux heures à l'eau et au savon ou utilisez un gel hydroalcoolique.



Désinfectez systématiquement les véhicules et les engins à chaque changement d'utilisateur et d'utilisation : volant, levier de vitesse, poignées de coffre, de portes, comodos...



Nettoyez fréquemment les surfaces de contact les plus usuelles ainsi que les lieux collectifs: poignées de porte, tables, comptoirs, sols...



Lavez régulièrement les équipements individuels : téléphone, lunettes, bouchons d'oreilles...



Désinfectez les matériels : gants, outils, outillages...



Nettoyez vos vêtements et vos tenues de travail régulièrement.

(A afficher dans les bureaux, dépôts, ateliers, bases vie et bungalows de chantier)



Avec la collaboration
OPPBTP
Organisme Professionnel de Prévention
du Risque et de la Sécurité du Travail Public



CORONAVIRUS, SE DÉPLACER EN SÉCURITÉ POUR SE PROTÉGÉR DANS LES VÉHICULES ET LES ENGINS DE CHANTIER



Privilégiez le déplacement individuel dans un véhicule personnel.



Si les personnes ne portent pas de masque, assurez une distance de deux mètres entre celles-ci.



Désinfectez systématiquement les surfaces à chaque changement d'utilisateur et d'utilisation : volant, levier de vitesse, poignées de coffre, de portes et comodos...



En cas de nécessité de franchir une frontière, conservez le justificatif de déplacement professionnel dans le véhicule.

(A afficher dans les bureaux, dépôts, ateliers, bases vie et bungalows de chantier)



Avec la collaboration
OPPBTP
Organisme Professionnel de Prévention
du Risque et de l'Amélioration du Travail Public



CORONAVIRUS, PORTER EFFICACEMENT SON MASQUE POUR SE PROTÉGER DANS L'ATELIER ET SUR LES CHANTIERS DE CONSTRUCTION

- 1 Lavez-vous les mains à l'eau et au savon ou avec un gel hydroalcoolique.
- 2 Repérez le haut (barrette nasale).
- 3 Passez les élastiques derrière la tête, de part et d'autre des oreilles.
- 4 Vérifiez que le masque couvre bien le menton.
- 5 Ajustez le masque en pinçant la barrette sur le nez
- 6 Testez l'étanchéité : couvrez le masque avec les mains et inspirez ; le masque doit se plaquer sur le visage.
- 7 Après usage, retirez le masque par l'arrière par les attaches jetez-le. Ne touchez pas la partie qui couvre votre visage.
- 8 Lavez-vous les mains.



(A afficher dans les bureaux, dépôts, ateliers, bases vie et bungalows de chantier)



Avec la collaboration
OPPBTP
Organisme Professionnel du Bâtiment
 des Métiers et des Travaux Publics

MODE D'UTILISATION DES MASQUES:
COMO USAR UMA MÁSCARA:

Toute reprise d'activités est accompagnée de gestes-barrière très stricts et **le port du masque pour les situations de contact interpersonnel est obligatoire.**



Entende-se que qualquer retoma de actividades será acompanhada de gestos-barreira muito rigorosos e **do uso obrigatório da máscara em situações de contacto interpessoal.**



- Positionnez le masque de manière à ce qu'il couvre la bouche et le nez.
Fixez-le soigneusement afin de limiter l'espace entre le visage et le masque.
- Évitez de toucher votre masque pendant la durée du port.
- Lorsque vous enlevez le masque, ne touchez pas la partie avant.
- Après avoir touché ou enlevé le masque, lavez les mains soigneusement.
Prenda-o com cuidado para limitar as aberturas entre o rosto e a máscara.
- Evite tocar na sua máscara enquanto a usa.
- Ao remover a máscara, não toque na parte frontal.
- Depois de tocar ou remover a máscara, lave bem as mãos.



Le port de masque est utilisé en complément aux autres gestes-barrière. Il pourra ainsi aider à éviter la transmission du virus par les personnes qui sont porteur du virus sans le savoir et contribuera à ralentir la propagation du virus.

Portanto, pode-se justificar o uso de máscaras fabricadas com tecido que não atenda às normas aplicáveis no caso de uma situação de suprimento apertada e desde que a máscara em questão seja usada além de outros gestos de barreira. Assim, pode ajudar a impedir a transmissão do vírus por pessoas que inconscientemente carregam o vírus e ajudarão a retardar a propagação do vírus.

APPLIQUEZ LES BONS GESTES:
ADOpte OS GESTOS CORRECTOS:

Lavez-vous régulièrement et correctement les mains à l'eau et au savon.
Lave as mãos regularmente com água e sabão.



Toussez ou éternuez dans le pli du coude ou un mouchoir en papier.
Ao tossir ou espirrar, colocar o cotovelo na frente da boca e do nariz, ou usar um lenço.



Evitez de serrer des mains ou de faire la bise.
Evite apertos de mãos ou beijos.



Evitez les contacts proches avec d'autres personnes.
Evite contacto com pessoas.



Evitez de toucher votre visage avec vos mains.
Evite tocar na cara com as mãos.



Soyez respectueux : ne jetez pas vos masques et gants n'importe où !
Seja respeitoso: por favor, eliminate devidamente as máscaras e as luvas usadas.

LA PREMIÈRE PHASE PORTE SUR LA REPRISE DES ACTIVITÉS SUIVANTES :
A PRIMEIRA FASE É NA RETOMADA DAS SEGUINTE ATIVIDADES:

1. Relance des chantiers
 2. Activités d'aide et d'assistance psycho-sociale dans l'éducation
 3. Activités des jardiniers et paysagistes
 4. Commerces dont l'activité principale est le bricolage
 5. Réouverture des parcs de recyclage
1. Reinício dos estaleiros de construção
 2. Atividades de apoio e de assistência psicosocial na educação
 3. Atividades dos jardineiros e paisagistas
 4. Comércios cuja atividade principal é a venda de ferramentas e materiais
 5. Reabertura de centros de reciclagem

Démonstration masques et plus d'infos:
www.covid19.lu/sante-au-travail

Vídeo sobre máscaras e mais informações:
www.covid19.lu/saude-no-trabalho